

Fiche des autorisations à compléter

Osatzekoak diren baimenen fitxa

Enfant / Haurra

.....

Responsable 1 / 1 arduraduna

.....

Responsable 2 / 2 arduraduna

.....

Autorisation de soins / Artatzeko baimena

(* Rayer les mentions non autorisées

AUTORISE(NT) le personnel de la structure à prendre toutes les initiatives nécessaires en cas d'accident ou de maladie subite de l'enfant :

- Transfert en pédiatrie
- Transfert aux urgences

DECHARGE(NT) la direction de la structure de toutes responsabilités pendant le trajet jusqu'à l'hôpital.

AUTORISE(NT) l'équipe médicale à pratiquer les gestes qu'elle jugera indispensables au regard de l'état de santé de mon enfant.

Les personnes ci-dessus mentionnées devant être prévenues dans les plus brefs délais.

DEMANDE(NT) au personnel de la structure :

- En cas de maladie de mon enfant, d'administrer sous ma responsabilité, les médicaments prescrits par son médecin traitant suivant le double de l'ordonnance.
- En cas de fièvre, d'administrer sous ma responsabilité, les antipyrétiques selon les prescriptions du médecin de la structure ou du médecin traitant.
- D'appliquer de la crème solaire en cas de nécessité.
- D'administrer des granules ou crèmes homéopathiques en cas de chutes.

(* Baimenduak ez diren aipamenak marra itzazu

BAIMENA EMATEN DU(T/GU) egiturako langileei, haurren istripu edo bat-bateko eritasun kasuetan behar diren ekimen guziak egin ditzaten:

- Pediatriko lekualdatzea
- Larrialdietara eramatea

KENTZEN DU(T/GU) egiturako zuzendaritza erantzukizun guzietatik, hospitalerainoko bidaian.

BAIMENA EMATEN DU(T/GU) mediku taldeari nire haurren osasun egoerak manatuko dizkion jestuen egitera.

Gain honetan aipatuak diren pertsonak jakinean ezarriak izan beharko dira epe laburrenean.

GALDEGITEN DU(T/GU) egiturako langileei:

- Nire haurra eritzen baldin bada, familiako medikuaren ordonantzaren kopiaren bidez manatu erremedioak eman diezazkioten, nire ardurapean.
- Sukarra izanez gero, antipiretikoak eman diezazkioten nire ardurapean, egiturako medikuaren edo familiako medikuaren aginduen arabera.
- Eguzki-krema eman diezaioten, beharrezkoa baldin bada.
- Crema edo pikor homeopatikoak eman diezazkioten erortzen baldin bada

CERTIFIE(NT) n'avoit rajouté aucune substance aux médicaments prescrits à l'enfant pendant toute la durée du contrat d'accueil et que ces médicaments ont été reconstitués et conservés selon la notice d'emploi.

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

SEGURTATZEN DU(T/GU) ez dudala/dugula neholako substantziarik gehitu haurrari harrera-kontratuak irauten duen bitartean manatuak izan zitzaizkion erremedioei, eta delako erremedioak erabilera oharren arabera berrantolatuak eta kontserbatuak direla.

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Autorisation de filmer et photographier Filmatzeko eta argazkiak hartzeko baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

(* Rayer les mentions non autorisées

AUTORISE(NT) que l'enfant soit filmé et/ou photographié aux fins d'utilisation par :

- La Structure elle-même (journal interne, ...),
- Le Service Communication de la Communauté d'agglomération ou des communes membres,
- La Presse,
- Le Site Internet et autres supports informatiques de la structure,
- Les Stagiaires dans le cadre de leurs rapports de stage.

CERTIFIE(NT) que si je reçois/nous recevons les photos ou les films, à ne pas les utiliser à d'autres usages qu'un usage familial.

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

(* Baimenduak ez diren aipamenak marratu

BAIMENTZEN DU(T/GU) haurra filmatua edo argazkitan hartua izan dadin, ondoko hauek erabiltzeko gisan:

- Egiturak berak (barneko egunkaria, ...),
- Euskal Elkargoko Komunikazio zerbitzuak edo partaide diren herriek,
- Pentsak,
- Egiturako webguneak eta beste informatika euskarriek,
- Ikastunek, beren ikastaldiaren txostenaren kariatara.

SEGURTATZEN DU(T/GU) argazkiak edo filmak ukaiten badituz/baditugu, familiako beharretatik kanpo ez ditudala/ditugula erabiliko.

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

**Autorisation de consultation du site CDAP
et d'utilisation de données personnelles**
CDAP gunearen kontsultatzeko eta datu
pertsonalak erabiltzeko baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

AUTORISE(NT) la direction à :

- consulter et à conserver notre dossier allocataire CDAP, afin d'accéder directement aux ressources à prendre en compte pour le calcul des participations familiales en fonction des ressources financières
- Utiliser les données familles pour les besoins d'enquêtes statistiques, notamment Filoue et Données complémentaires (Statistiques anonymes CAF)

Conformément au Règlement (UE) 2016/679 dénommé Règlement Européen sur la Protection des Données et à la loi Informatique et libertés du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent et selon les cas d'opposition, d'effacement, de portabilité ou de limitation du traitement.

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

BAIMENTZEN DU(T/GU):

- zuzendaritzak gure CDAP diru laguntza txostena kontsulta eta atxiki dezan, kontutan hartu beharreko baliabideetara zuzenean sartzeko, familien parte hartzea finantza-baliabideen arabera kalkulatzeko
- Inkesta estatistikoaren beharretarako familia datuen erabilpena, besteak beste Filoue eta Datu gehigarriak (FaLKekeo estatistika anonimoak)

Datuen Zaintzarako Europako Araudia (EB) izeneko 2016/679 Araudiaren arabera eta 1978ko urtarrilaren 6ko Informatikaren eta Askatasunen Lege aldatuaren arabera, zutaz ari diren informazioetan sartzeko eta aldaketak egiteko eskubidea duzu, eta ezadostasun kasuan, hauen ezabarazteko, erakarrarazteko edo tratamendua mugatzeko eskubidea duzu.

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Autorisation de sorties / Ateraldietako baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

AUTORISE(NT) l'enfant à participer à des sorties organisées par la structure.

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

BAIMENTZEN DU(T/GU) haurra, egiturak antola ditzakeen ateraldietan parte hartzera.

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Autorisation de transport en commun Garraio publikoetan ibiltzeko baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

AUTORISE(NT) l'enfant à prendre un moyen de transport en commun à des fins de sorties pédagogiques.

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

BAIMENTZEN DU(T/GU) haurra, garraio publikoak hartzera, ateraldi pedagogikoen kariatara.

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Conditions de départ de l'enfant / Haurraren xerka etortzeko baldintzak

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

DESIGNE(NT) les personnes citées ci-dessous comme étant autorisées à venir chercher l'enfant à la structure sur présentation de leur pièce d'identité et/ou à contacter en cas d'urgence

IZENDATZEN DITU(T/GU) behereko taulan haurraren xerka etortzeko baimenduak diren pertsonak, beren nortasun agiria aurkeztu orduko, edo/eta larrialdi kasuan deitzeakoak direnak.

Nom et Prénom / Izen-deitura	Adresse / Zuzenbidea	Téléphone / Telefonoa	Lien de parenté / Ahaidetasun lotura
.....
.....
.....

A / Lekua :

Date / Eguna :/...../.....

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Autorisation d'envoi des factures par mail Fakturak mezu elektronikoz igortzeko baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

AUTORISE(NT) le responsable à faire l'envoi des factures par mail.

BAIMENTZEN DU(T/GU) arduraduna, fakturak Emezuz helaraztera.

A / Lekua :

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Date / Eguna :/...../.....

Autorisation de diffusion des coordonnées au conseil de crèche Hurtzaindegiko kontseiluari deitura-zuzenbideak helarazteko baimena

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

AUTORISE(NT) le responsable à transmettre nos coordonnées mail et téléphone aux parents élus au conseil de crèche

BAIMENTZEN DU(T/GU) arduraduna nire/gure helbide elektronikoa eta telefono zenbakia hurtzaindegiko kontseiluko gurasoei ematera

A / Lekua :

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Date / Eguna :/...../.....

Règlement de fonctionnement / Funtzionamendu araudia

Je/Nous soussigné(s) / Beherean izenpetzen du(da/gu)n(a/e)k

.....

CERTIFIE(NT) avoir pris connaissance du règlement de fonctionnement et m'engage/nous engageons à respecter toutes les clauses.

SEGURTATZEN DU(T/GU) funtzionamendu araudiaz jakinean izatea eta engaiatzen naiz/gara klausula guziak errespetatzera.

A / Lekua :

Signature du/des responsable(s), mention "Lu et Approuvé" / Arduradun(ar-e)n sinadura, « irakurria eta onartua » aipamenarekin

.....

Date / Eguna :/...../.....